

EUROPEES PARLEMENT

2004



2009

Commissie constitutionele zaken

25.1.2006

2005/0041(COD)

ADVIES

van de Commissie constitutionele zaken

aan de Commissie cultuur en onderwijs

inzake het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling voor de periode 2007-2013 van het programma "Burgers voor Europa" ter bevordering van een actief Europees burgerschap (COM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD))

Rapporteur voor advies: Maria da Assunção Esteves

PA_Leg

BEKNOPTE MOTIVERING

1. Het programma Burgers voor Europa ter bevordering van een actief burgerschap is een basisstrategie voor het politieke proces in Europa.

Het programma stimuleert de burgers om gezamenlijk tot standpunten te komen en politieke wensen te formuleren en het politieke proces in Europa te verrijken met een discussie-element dat onmisbaar is voor betrokkenheid en legitimiteit.

Een gemeenschappelijk cultureel, sociaal en politiek optreden van de Europese burgers leidt tot nauwe banden die automatisch leiden tot meer burgerparticipatie bij overheidsaangelegenheden.

Daarom plaveit het programma Burgers voor Europa de weg voor een politiek model voor samenwerking tussen de burgers en de Europese instellingen. Ook nu verloopt de politieke impuls van buiten naar binnen. Deze horizontale vormgeving van de politieke verlangens geeft de burgers de status van deelnemer aan het ontwikkelingsproces van het Europees bestel en maakt ze medebouwer van dit bestel, creëert de ideale omstandigheden voor kruisbestuiving tussen uiteenlopende culturele tradities en voor de ontwikkeling van een cosmopolitisch recht. Tegelijkertijd wordt hiermee voorkomen dat de Europese politiek een bureaucratisch monster wordt dat ver afstaat van de Europese burger.

2. Om de betrekkingen tussen de burgers tussen verschillende solidaire gemeenschappen te bevorderen, stimuleert het programma Burgers voor Europa de verantwoordelijkheidszin die van de actieve burger een visie vraagt die verder gaat dan zijn welbegrepen eigenbelang.

Deze praktijk bevordert het ontstaan van brede consensus over de doelen en normen van gemeenschappelijk belang, leidt tot het besef van een samenleving met gelijke rechten en wederzijds respect en ontwikkelt in ieder individu een perceptie op het collectieve Europese leven dat is gebaseerd op democratische waarden en mensenrechten.

3. Het programma moet de consensus versterken in een ruimte waarin het cultureel en sociaal pluralisme toeneemt, een consensus die niet alleen via de Europese instellingen kan worden bewerkstelligd maar waarin de burgers in een proces van continue communicatie een aandeel moeten hebben.

De vorming van de politieke wil, met als uitgangsbasis het maatschappelijk middenveld, ondersteunt het Europese streven naar rechtvaardigheid over de grenzen en de generaties heen en eefft de weg naar een Liga van de Volkeren, het bij uitstek Europese bewustzijn, het modelbesef van de Europese *res publica*.

4. Het strategische belang van het programma is gelegen in de bevordering van een veelheid van communicatievormen tussen de burgers en de instellingen. De voorgestelde acties geven de deelnemers een duidelijk beeld van de manier waarop zij zich moeten zien als onderdeel van een rechtvaardig, pluriform en op de wereld gericht Europa.

5. Een actief burgerschap leidt tot een gemeenschap van communicatie die het politiek besluitvormingsproces verrijkt, de bureaucratische kloof verkleint en het politieke monopolie van de instellingen doorbreekt, met de volgende winstpunten: grotere legitimiteit en gegarandeerd succes van nieuwe politieke beginselen en initiatieven in het ontwikkelingsproces van Europa.

De "constitutionele crisis" en de bezorgdheid over de uitbreiding tonen aan hoezeer de overheid behoefte heeft aan betrokkenheid van de burger.

6. De burgers moeten in onderling overleg bepalen welke tradities zij in stand willen houden, welke gemeenschappelijke regels zij willen invoeren, in wat voor een Europa zij willen leven. Zo krijgt het politieke discours een morele en pragmatische dimensie, wordt op zeker gespeeld bij de toekomstige opbouw van Europa, worden de beginselen en streefdoelen op een andere leest geschoeid en wordt er gebouwd aan een Europa met meer legitimiteit en ambities.

7. Het programma wordt dan ook grotendeels door de rapporteur voor advies onderschreven. Om de doeltreffendheid van het programma te vergroten doet de rapporteur voor advies de volgende suggesties: mobilisering van alle sociale partners, inclusief de media, die een hoofdrol moeten krijgen; nadruk op initiatieven voor beschermheerschap en vrijwilligerswerk die dikwijls spontaan ontstaan en waarbij de burgers een bijzondere bereidheid tonen om te participeren, nadruk op de rol van schoolgemeenschappen als strategische basis voor duurzame scholing en samenwerking; bevordering van initiatieven voor scholing in democratie en voorlichting over de institutionele kanalen voor politieke beïnvloeding; steun van de overheid die zich uiteraard moet inzetten voor het welslagen van het programma.

De rapporteur voor advies stelt voor een nieuwe rubriek *Scholing in democratie* toe te voegen aan de actie "Actieve civiele samenleving in Europa". Het programma zal alleen succesvol zijn als de burgers duidelijk wordt gemaakt wat politieke participatie is en als zij worden opgeroepen tot politieke participatie. Voor het ontstaan van een besef van een Europese levensstijl, dat wordt opgeroepen door de voorgestelde acties, moet inzicht worden gegeven in de rol van het bestuurlijke apparaat.

De rapporteur voor advies wijst voorts op de noodzaak om de rubriek "Hulpmiddelen voor informatievoorziening en -verspreiding" meer inhoud te geven door beter en concreter aan te geven wat de rol van de *media* in dit programma zou moeten zijn. Het programma zal alleen slagen als er veel publiciteit aan wordt gegeven onder opiniemakers. De acties moeten zo breed mogelijk worden uitgemeten in de media. Derhalve moet steun worden uitgetrokken voor de berichtgeving over de acties door televisiezenders, de pers en lokale radiostations.

De initiatieven voor democratische vorming en publiciteit nopen tot een verhoging van het budget met 10 miljoen euro, gelijkelijk verdeeld over alle acties. Daarmee komt het totale budget van de rapporteur ten principale uit op 300 miljoen euro.

Voorts wijst de rapporteur voor advies op de noodzaak om het programmabeheer te vereenvoudigen, aangezien bureaucratie de vijand van het burgerschap is. Zij blijft gereserveerd staan tegenover de verwijzing naar een raadgevend comité voor de uitvoeringsmaatregelen.

8. Het is dringend tijd voor een Europa van de burgers. Europa is niet mogelijk zonder een koppeling tussen het privé- en het overheidsdomein. Alleen zo worden de universele waarden van rechtvaardigheid ingebed in een kosmopolitische horizon die wordt gekenmerkt door constellaties van afzonderlijke tradities.

AMENDEMENTEN

De Commissie constitutionele zaken verzoekt de ten principale bevoegde Commissie cultuur en onderwijs onderstaande amendementen in haar verslag op te nemen:

Amendement 1
Overweging 1

(1) Het burgerschap van de Unie ***moet de fundamentele status van de*** onderdanen van de lidstaten ***zijn***.

(1) Het burgerschap van de Unie, ***dat toebehoort aan alle*** onderdanen van de lidstaten, ***vormt de basiskern van het Europese politieke proces***.

Amendement 2
Overweging 2

(2) De ***Gemeenschap moet de Europese burgers stimuleren om ten volle gebruik te maken van alle aspecten van het burgerschap van de Europese Unie, dat met inachtneming*** van het subsidiariteitsbeginsel ***moet worden bevorderd***.

(2) De ***instellingen van de Europese Unie moeten, zonder aantasting*** van het subsidiariteitsbeginsel, ***een actief, participerend, verantwoordelijk en zelfbeschikkend burgerschap bevorderen dat in staat is de politieke autoriteiten van impulsen te voorzien, de democratie te verdiepen en de toekomst van Europa vorm te geven***.

Amendement 3
Overweging 3

(3) Om ervoor te zorgen dat de burgers de Europese integratie ***ten volle steunen, moet meer nadruk worden gelegd op hun gemeenschappelijke waarden, geschiedenis en cultuur als sleutelementen van hun lidmaatschap van een samenleving die op vrijheid, democratie en respect voor mensenrechten is gebaseerd en hun verscheidenheid respecteert***.

(3) Om ervoor te zorgen dat de burgers ***actief deelnemen aan*** de Europese integratie, ***moet een gemeenschappelijke, culturele, sociale en politieke praktijk worden gestimuleerd waarin historisch geheugen, culturele tradities, de herinnering aan de successen van de Europese integratie en het besef lid te zijn van een bredere gemeenschap, gebaseerd op waarden als democratie en mensenrechten, samengaan***.

Amendement 4
Overweging 4

(4) Om Europa ***dichter bij*** de burgers ***te brengen en de burgers de kans te geven om ten volle aan de opbouw van een steeds nabijer Europa deel te nemen moeten alle burgers worden aangesproken en bij***

(4) Om ***een Europa van*** de burgers ***op te bouwen, een Europese publieke opinie te vormen en een kosmopolitische identiteit te ontwikkelen, moet de communicatie tussen de burgers worden bevorderd, op basis van***

¹ PB C .../Nog niet in het PB gepubliceerd.

transnationale *uitwisselingen en samenwerkingsactiviteiten worden betrokken, zodat* een samenhorigheidsgevoel ten aanzien van gemeenschappelijke Europese idealen *kan worden gecreëerd*.

samenwerking en dialoog, met transnationale activiteiten *die het wederzijds respect ontwikkelen, en* een samenhorigheidsgevoel ten aanzien van gemeenschappelijke Europese idealen.

Amendement 5
Overweging 5

(5) Het Europees Parlement stelde in zijn resolutie van 15 april 1988 dat het *wenselijk* was *een grote inspanning te leveren* om de betrekkingen tussen de burgers van de diverse lidstaten te intensiveren en dat specifieke steun van de Europese Unie voor de totstandkoming van jumelages tussen gemeenten of steden van *verschillende* landen *van de Gemeenschap* zowel gemotiveerd als gewenst is.

(5) Het Europees Parlement stelde in zijn resolutie van 15 april 1988 dat het *van strategisch belang* was om de betrekkingen tussen de burgers van de diverse lidstaten te intensiveren en dat specifieke steun van de Europese Unie voor de totstandkoming van jumelages tussen gemeenten of steden van *deze* landen zowel gemotiveerd als gewenst is.

Amendement 6
Overweging 6 bis (nieuw)

(6 bis) Het Handvest van de grondrechten vormt de belangrijkste kern voor een participierend burgerschap dat in staat is samen te werken met de instellingen en inclusiviteit en legitimiteit genereert.

Amendement 7
Overweging 7

(7) In een besluit van 26 januari 2004 heeft de Raad een communautair actieprogramma ter bevordering van actief Europees burgerschap (civic participation) ingesteld, waarin wordt bevestigd dat een permanente dialoog met maatschappelijke organisaties *en gemeenten* moet worden bevorderd *en de actieve betrokkenheid van de burgers moet worden gesteund*.

(7) In een besluit van 26 januari 2004 heeft de Raad een communautair actieprogramma ter bevordering van actief Europees burgerschap (civic participation) ingesteld, waarin wordt bevestigd dat een permanente dialoog met *gemeenten*, maatschappelijke organisaties *en de burgers in het algemeen* moet worden bevorderd en de actieve betrokkenheid van de burgers moet worden gesteund. *Ook het Europees Parlement heeft in zijn resolutie over de beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013¹ erop aangedrongen dat een programma voor de participatie van de burger "een prioriteit*

blijft om (...) Europa dichter bij de burgers te brengen door middel van een bottom-up benadering".

¹ *Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0224.*

Amendement 8
Overweging 8

(8) Europese, nationale en regionale maatschappelijke organisaties zijn belangrijke ***tussenpersonen in het contact met*** de burgers. Hun transnationale samenwerking moet daarom worden bevorderd.

(8) Europese, nationale en regionale maatschappelijke organisaties zijn belangrijke ***polen voor de mobilisering van*** de burgers. Hun transnationale samenwerking moet daarom worden bevorderd.

Amendement 9
Overweging 9

(9) Europese organisaties die onderzoek naar het overheidsbeleid doen, kunnen het debat op Europees vlak met ideeën en standpunten aanwakkeren. ***Ze*** kunnen ook als tussenpersoon tussen de Europese instellingen en de burgers optreden ***en*** moeten ***daarom*** worden gesteund.

(9) Europese organisaties die onderzoek naar het overheidsbeleid doen, kunnen het debat op Europees vlak met ideeën en standpunten aanwakkeren. ***Ze dragen bij aan de vorming van de publieke opinie in informele communicatiecircuits en*** kunnen ook als tussenpersoon tussen de Europese instellingen en de burgers optreden. ***Daarom*** moeten ***zij*** worden gesteund ***en moeten hun netwerkactiviteiten worden gestimuleerd.***

Amendement 10
Overweging 10

(10) ***Er moet bijzondere aandacht worden geschonken aan*** de evenwichtige integratie van burgers en maatschappelijke organisaties uit alle lidstaten in transnationale projecten en activiteiten.

(10) ***Het programma moet in overeenstemming zijn met het beginsel van*** de evenwichtige integratie van burgers en maatschappelijke organisaties uit alle lidstaten in transnationale projecten en activiteiten.

Amendement 11
Overweging 11

(11) De kandidaat-lidstaten en de EVA-landen die partij zijn bij de EER-Overeenkomst, ***worden als mogelijke deelnemers*** aan communautaire programma's ***erkend*** in overeenstemming

(11) De kandidaat-lidstaten en de EVA-landen die partij zijn bij de EER-Overeenkomst, ***kunnen deelnemen*** aan communautaire programma's in overeenstemming met de met hen gesloten

met de met hen gesloten overeenkomsten.

overeenkomsten.

Amendement 12
Overweging 12

(12) De Europese Raad van Thessaloniki van 19 en 20 juni 2003 heeft "de agenda van Thessaloniki voor de westelijke Balkan: op weg naar Europese integratie" goedgekeurd, waarin de landen van de westelijke Balkan worden uitgenodigd aan communautaire programma's en agentschappen deel te nemen. De landen van de westelijke Balkan moeten daarom worden **erkend** als mogelijke deelnemers aan communautaire programma's.

(12) De Europese Raad van Thessaloniki van 19 en 20 juni 2003 heeft "de agenda van Thessaloniki voor de westelijke Balkan: op weg naar Europese integratie" goedgekeurd, waarin de landen van de westelijke Balkan worden uitgenodigd aan communautaire programma's en agentschappen deel te nemen. De landen van de westelijke Balkan moeten daarom worden **toegelaten** als mogelijke deelnemers aan communautaire programma's.

Amendement 13
Overweging 13

(13) Het programma moet regelmatig samen met de Commissie en de lidstaten worden gecontroleerd en geëvalueerd om **met name bij de prioriteiten** voor de uitvoering van de maatregelen aanpassingen mogelijk te maken.

(13) Het programma moet regelmatig samen met de Commissie en de lidstaten worden gecontroleerd en **onafhankelijk worden** geëvalueerd om voor de uitvoering van de maatregelen aanpassingen mogelijk te maken.

Amendement 14
Overweging 17

(17) Aangezien de doelstellingen van het programma "Burgers voor Europa" niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt en wegens het transnationale en **multilaterale** karakter van de acties en de maatregelen van het programma beter door de Gemeenschap kunnen worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap maatregelen nemen overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat dit besluit niet verder dan nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken.

(17) Aangezien de doelstellingen van het programma "Burgers voor Europa" niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt en wegens het transnationale en **multipolaire** karakter van de acties en de maatregelen van het programma beter door de Gemeenschap kunnen worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap maatregelen nemen overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat dit besluit niet verder dan nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken.

Amendement 15
Artikel 1, lid 2

2. Het programma draagt bij tot de volgende algemene doelstellingen:

- de burgers **de kans geven** om samen te werken en deel te nemen aan de opbouw van een **steeds nabijer Europa, dat verenigd is in en verrijkt door zijn culturele verscheidenheid**;

- een **op erkende gemeenschappelijke waarden, geschiedenis en cultuur gebaseerde** Europese identiteit ontwikkelen;

- **het wederzijds begrip tussen de Europese burgers vergroten, waarbij de culturele verscheidenheid wordt gerespecteerd en gehuldigd en de interculturele dialoog wordt bevorderd.**

2. Het programma draagt bij tot de volgende algemene doelstellingen:

- de burgers **mobiliseren** om samen te werken en deel te nemen aan de opbouw van een **pluriform, rechtvaardig, democratisch en op de wereld gericht Europa**;

- een **post-nationale** Europese identiteit ontwikkelen **in een politieke gemeenschap die wordt gekenmerkt door gedeelde gemeenschappelijke waarden als democratie en mensenrechten en de historisch-culturele pluriformiteit van nationale tradities**;

- **de burgers betrekken bij het Europese politieke integratie- en uitbreidingsproces door bevordering van de dialoog, het wederzijds respect en het besef van de Europese burgers dat zij een gemeenschappelijk belang hebben**;

- **bijdragen tot de vorming van een Europese publieke opinie in een participerend maatschappelijk middenveld dat in staat is invloed uit te oefenen op de instellingen en het Europese project tot een succes te maken.**

Amendement 16
Artikel 2

Het programma streeft de volgende specifieke doelstellingen na, die op transnationale basis worden uitgevoerd:

a) mensen uit plaatselijke gemeenschappen in heel Europa samenbrengen om ervaringen, **opvattingen** en **waarden** te delen **en uit te wisselen, van de geschiedenis te leren** en de toekomst op te bouwen;

b) acties, debatten en denkoefeningen over het Europees burgerschap bevorderen via de samenwerking tussen Europese maatschappelijke organisaties;

c) Europa tastbaarder voor de burgers maken

Het programma streeft de volgende specifieke doelstellingen na, die op transnationale basis worden uitgevoerd:

a) mensen uit plaatselijke gemeenschappen in heel Europa samenbrengen om ervaringen en **ideeën** te delen, **een Europese levenswijze te ontwikkelen** en de toekomst op te bouwen;

b) acties, debatten en denkoefeningen over het Europees burgerschap **en de democratie** bevorderen via de samenwerking tussen Europese maatschappelijke organisaties;

c) Europa tastbaarder voor de burgers maken

door de waarden en successen van Europa te promoten en te huldigen en **de herinnering aan het verleden levendig te houden**;

d) de evenwichtige integratie van burgers en maatschappelijke organisaties uit **alle** lidstaten stimuleren, waarbij de interculturele dialoog wordt bevorderd **en zowel Europa's verscheidenheid als eenheid wordt benadrukt**, met bijzondere aandacht voor de activiteiten met lidstaten die onlangs tot de Europese Unie zijn toegetreden.

door de waarden en successen van Europa te promoten en te huldigen en **het historisch geheugen te projecteren in een collectief toekomstbeeld**;

d) de evenwichtige integratie van burgers en maatschappelijke organisaties uit **de** lidstaten stimuleren, waarbij de interculturele dialoog **en de ontwikkeling van een notie van Europa** wordt bevorderd, met bijzondere aandacht voor de activiteiten met lidstaten die onlangs tot de Europese Unie zijn toegetreden.

Amendement 17

Artikel 3, lid 1, letter b), streepje 3 bis (nieuw)

- steun voor initiatieven voor scholing in democratie en burgerschap.

Amendement 18

Artikel 3, lid 1, letter c)

c) Samen voor Europa, bestaande uit:
- evenementen met een hoge zichtbaarheid, zoals herdenkingen, prijzen, Europawijde conferenties;
- studies, onderzoeken en opiniepeilingen;
- hulpmiddelen voor informatievoorziening en –verspreiding.

c) Samen voor Europa, bestaande uit:
- evenementen met een hoge zichtbaarheid, zoals herdenkingen, prijzen, **artistieke evenementen**, Europawijde conferenties;
- studies, onderzoeken en opiniepeilingen;
- hulpmiddelen voor informatievoorziening en –verspreiding, **met inbegrip van publiciteit en mobilisering van de media.**

Amendement 19

Artikel 3, lid 1 bis (nieuw)

1 bis. Elke actie dient de thematische multidisciplinariteit te bevorderen om zo veel mogelijk burgers te mobiliseren.

Amendement 20

Artikel 3, lid 2

2. **Bij** elke actie **mag prioriteit worden verleend aan** de evenwichtige integratie van burgers en maatschappelijke organisaties uit alle lidstaten, zoals bepaald in de specifieke

2. Elke actie **moet een weerspiegeling zijn van** de evenwichtige integratie van burgers en maatschappelijke organisaties uit alle lidstaten, zoals bepaald in de specifieke

doelstelling van artikel 2, lid 4.

doelstelling van artikel 2, lid 4.

Amendement 21
Artikel 5

Het programma staat open voor alle belanghebbende partijen die een actief Europees burgerschap bevorderen, en met name voor plaatselijke gemeenschappen, Europese organisaties die onderzoek naar het overheidsbeleid doen (denktanks), burgergroepen en andere maatschappelijke organisaties, zoals niet-gouvernementele organisaties, platformen, netwerken, verenigingen, federaties en vakbonden.

Het programma staat open voor alle belanghebbende partijen die een actief Europees burgerschap bevorderen, en met name voor plaatselijke gemeenschappen, Europese organisaties die onderzoek naar het overheidsbeleid doen (denktanks), **initiatieven voor vrijwilligerswerk en beschermheerschap**, burgergroepen en andere maatschappelijke organisaties, zoals niet-gouvernementele organisaties, platformen, netwerken, verenigingen, federaties en vakbonden.

Het programma staat ook open voor de massamedia die bekendheid geven aan de daarin genoemde acties.

Steun van de institutionele autoriteiten voor de acties van het programma, met als uitgangspunt en eindpunt het burgerschap, is niet uitgesloten en zelfs vereist.

Amendement 22
Artikel 9, lid 1

1. De Commissie zorgt voor de samenhang en de complementariteit tussen dit programma en instrumenten op andere actiegebieden van de Gemeenschap, met name onderwijs, beroepsopleidingen, cultuur, sport, grondrechten en vrijheden, sociale integratie, gelijkheid van vrouwen en mannen, bestrijding van discriminatie, onderzoek en het extern beleid van de Gemeenschap, met name ***in het kader*** van het Europees nabuurschapsbeleid.

1. De Commissie zorgt voor de samenhang en de complementariteit tussen dit programma en instrumenten op andere actiegebieden van de Gemeenschap, met name onderwijs, beroepsopleidingen, cultuur, sport, ***milieu, audiovisuele media en massamedia***, grondrechten en vrijheden, sociale integratie, gelijkheid van vrouwen en mannen, bestrijding van discriminatie, ***wetenschappelijk*** onderzoek en het extern beleid van de Gemeenschap, met name ***op het niveau*** van het Europees nabuurschapsbeleid.

Amendement 23
Artikel 10, lid 1

1. De begroting voor de uitvoering van dit programma tijdens de in artikel 1 vermelde periode bedraagt ***235 miljoen euro***.

1. De begroting voor de uitvoering van dit programma tijdens de in artikel 1 vermelde periode bedraagt ***300 miljoen euro***.

Amendement 24
Artikel 11, lid 1

1. Krachtens artikel 176, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie kan de Commissie op grond van de eigenschappen van de begunstigden **en** de aard van de acties **besluiten** de begunstigden **vrij te stellen** van de verificatie van de beroepsbekwaamheden en -kwalificaties die **vereist zijn** om de voorgestelde actie of het voorgestelde werkprogramma tot een goed einde te brengen.

1. Krachtens artikel 176, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie kan de Commissie op grond van de eigenschappen van de begunstigden, de aard van de acties **en de feitelijke omstandigheden** de begunstigden **vrijstellen** van de verificatie van de beroepsbekwaamheden en -kwalificaties die **in beginsel verlangd worden** om de voorgestelde actie of het voorgestelde werkprogramma tot een goed einde te brengen.

Amendement 25
Artikel 11, lid 5

[Noot vertaaldienst : niet van toepassing op NL-versie]

Amendement 26
Artikel 12, lid 1

[Noot vertaaldienst : niet van toepassing op NL-versie]

Amendement 27
Artikel 12, lid 4

4. Indien de termijnen niet worden gerespecteerd of slechts een deel van de toegekende financiële steun gerechtvaardigd blijkt in het licht van de voortgang bij de uitvoering van de actie, verzoekt de Commissie de begunstigde om binnen een vastgestelde termijn **zijn opmerkingen kenbaar te maken**. Indien de begunstigde geen bevredigend antwoord geeft, kan de Commissie de resterende financiële steun schrappen en de terugbetaling van de reeds uitbetaalde bedragen eisen.

4. Indien de termijnen niet worden gerespecteerd of slechts een deel van de toegekende financiële steun gerechtvaardigd blijkt in het licht van de voortgang bij de uitvoering van de actie, verzoekt de Commissie de begunstigde om **zich** binnen een vastgestelde termijn **te verantwoorden**. Indien de begunstigde geen bevredigend antwoord geeft, kan de Commissie de resterende financiële steun schrappen en de terugbetaling van de reeds uitbetaalde bedragen eisen.

Amendement 28
Artikel 14

[Noot vertaaldienst : niet van toepassing op NL-versie]

Amendement 29

Bijlage, deel I, Actie 1, alinea 2

Bij deze maatregel gaat het om activiteiten waarbij directe uitwisselingen tussen Europese burgers plaatsvinden of worden bevorderd via activiteiten in het kader van jumelages van steden. Het kan gaan om eenmalige of proefactiviteiten maar ook om gestructureerde, meerjarige overeenkomsten tussen verschillende partners op basis van een meer geprogrammeerde benadering en bestaande uit een reeks activiteiten variërend van bijeenkomsten van burgers tot specifieke conferenties of seminars over thema's van gemeenschappelijk belang en publicaties naar aanleiding van activiteiten in het kader van jumelages van steden. Dankzij deze maatregel worden de wederzijdse kennis en het wederzijds begrip tussen burgers en culturen actief bevorderd.

Bij deze maatregel gaat het om activiteiten waarbij directe uitwisselingen tussen Europese burgers plaatsvinden of worden bevorderd via activiteiten in het kader van jumelages van steden. Het kan gaan om eenmalige of proefactiviteiten maar ook om gestructureerde, meerjarige overeenkomsten tussen verschillende partners op basis van een meer geprogrammeerde benadering en bestaande uit een reeks activiteiten variërend van bijeenkomsten van burgers tot specifieke conferenties of seminars over thema's van gemeenschappelijk belang en publicaties naar aanleiding van activiteiten in het kader van jumelages van steden. ***De jumelage van steden op Europese schaal mag niet ten koste gaan van het strategische belang van de banden tussen steden aan weerszijden van de grens die van nature een communicatief potentieel van grotere intensiteit en regelmaat bieden.*** Dankzij deze maatregel worden de wederzijdse kennis en het wederzijds begrip tussen burgers en culturen actief bevorderd. ***De maatregel geeft de burgers een hoofdrol in het Europees proces via hun steden en regio's, brengt de beste praktijken van hun traditionele nabuurschapsrelaties samen en projecteert ze in de vorming van een gemeenschappelijk belang.***

Amendement 30

Bijlage, deel I, Actie 1, alinea 3

[Noot vertaaldienst : niet van toepassing op NL-versie]

Amendement 31

Bijlage, deel I, Actie 1, alinea 4

In het kader van deze maatregel wordt steun verleend aan allerlei transnationale en sectoroverschrijdende projecten waarbij de burgers direct worden betrokken. ***De omvang en de reikwijdte van deze projecten hangt af van de maatschappelijke ontwikkelingen. De projecten zullen via innovatieve methoden mogelijke***

Deze maatregel ***steunt*** allerlei transnationale en sectoroverschrijdende projecten waarbij de burgers direct worden betrokken. Bij de projecten worden burgers met verschillende achtergronden betrokken. Ze zullen samenwerken en in debat treden over gemeenschappelijke thema's ***en problemen*** om tot meer wederzijds begrip te komen en

oplossingen voor de vastgestelde problemen bestuderen. Het gebruik van nieuwe technologieën (vooral technologieën van de informatiemaatschappij) zal worden gestimuleerd. Bij de projecten worden burgers met verschillende achtergronden betrokken. Ze zullen samenwerken en in debat treden over gemeenschappelijke **Europese** thema's om tot meer wederzijds begrip te komen en de kennis over de Europese integratie aan te scherpen.

de kennis over de Europese integratie aan te scherpen. **Zo ontwikkelen de burgers een samenlevingsbesef in een dialoog waarin zij uitmaken welke tradities zij in stand willen houden, welke gemeenschappelijke regels zij willen invoeren, in wat voor een Europa zij willen leven. Met deze maatregel wordt gemikt op de algemene participatie van burgers in aanvulling op de functionele participatie van organisaties.**

Amendement 32

Bijlage, deel I, Actie 1, alinea 4 bis (nieuw)

Het gebruik van nieuwe technologieën (vooral technologieën van de informatiemaatschappij) zal worden gestimuleerd, evenals burgerprojecten voor beschermheerschap (artistiek en humanitair) en vrijwilligerswerk die dikwijls spontaan ontstaan en waarin de burgers een bijzondere bereidheid tonen om te participeren. Een andere belangrijke maatregel is de jumelage van scholen die leidt tot een systematische en stabiele samenwerking in strategische opleidingscentra voor de burger en is gekoppeld aan belangrijke "satellietgroepen" zoals ouderverenigingen, academische verenigingen en sportverenigingen.

Amendement 33

Bijlage, deel I, actie 1, alinea 5 bis (nieuw)

Burgerprojecten, die dikwijls spontaan en op geheel eigen wijze worden opgezet en georganiseerd, verdienen de speciale steun van de overheidsinstanties. Hoewel het programma niet rechtstreeks hierop is gericht, hebben de overheidsinstanties uiteraard baat bij het welslagen ervan en moet zij bij de uitvoering samenwerken met de burgers.

Amendement 34

Bijlage, deel I, Actie 2, alinea 1

Organisaties met nieuwe ideeën en standpunten over Europese thema's zijn belangrijke institutionele gesprekspartners die de Europese instellingen onafhankelijke, strategische en sectoroverschrijdende aanbevelingen kunnen doen. Ze kunnen activiteiten ondernemen om met name het debat over het burgerschap van de Europese Unie en de Europese waarden en culturen aan te wakkeren. Deze maatregel beoogt de institutionele capaciteit van deze organisaties te versterken. Het zijn representatieve organisaties die een reële Europese meerwaarde opleveren, belangrijke multipliereffecten genereren en met andere begunstigden van dit programma kunnen samenwerken. Het is in dit verband belangrijk de Trans-Europese netwerken te versterken. Er kunnen subsidies worden verleend op basis van een meerjarig werkprogramma dat een reeks thema's of activiteiten bundelt.

Organisaties met nieuwe ideeën en standpunten over Europese thema's zijn belangrijke institutionele gesprekspartners die de Europese instellingen onafhankelijke, strategische en sectoroverschrijdende aanbevelingen kunnen doen. Ze kunnen activiteiten ondernemen om met name het debat over het burgerschap van de Europese Unie en de Europese waarden en culturen aan te wakkeren. Deze maatregel beoogt de institutionele capaciteit van deze organisaties te versterken. Het zijn representatieve organisaties die een reële Europese meerwaarde opleveren, belangrijke multipliereffecten genereren en met andere begunstigden van dit programma kunnen samenwerken. **Onderzoeksinstellingen spelen een belangrijke rol bij de vorming van de publieke opinie in informele communicatiecircuits.** Het is in dit verband belangrijk de Trans-Europese netwerken te versterken. Er kunnen subsidies worden verleend op basis van een meerjarig werkprogramma dat een reeks thema's of activiteiten bundelt.

Amendement 35

Bijlage, deel I, Actie 2, alinea 2

[Noot vertaaldienst : niet van toepassing op NL-versie]

Amendement 36

Bijlage, deel I, Actie 2, alinea 4

[Noot vertaaldienst : niet van toepassing op NL-versie]

Amendement 37

Bijlage, deel I, Actie 2, alinea 5

Maatschappelijke organisaties (niet-gouvernementele organisaties, vakbonden, federaties, denktanks, enzovoort) kunnen via debatten, publicaties, pleitbezorging en andere concrete transnationale projecten burgers bereiken en hun belangen behartigen. De introductie of de voortzetting van een Europese dimensie in de activiteiten van maatschappelijke organisaties **stelt** deze

Maatschappelijke organisaties (niet-gouvernementele organisaties, vakbonden, federaties, **beroepsverenigingen**, denktanks, enzovoort) kunnen via debatten, publicaties, pleitbezorging en andere concrete transnationale projecten burgers bereiken en hun belangen behartigen. De introductie of de voortzetting van een Europese dimensie in de activiteiten van maatschappelijke

organisaties in staat hun capaciteiten te vergroten en een breder publiek te bereiken. De directe samenwerking tussen maatschappelijke organisaties uit verschillende lidstaten zal het wederzijds begrip voor verschillende culturen en standpunten ten goede komen en gedeelde zorgen en waarden helpen identificeren. Dit kan in de vorm van afzonderlijke projecten, al staat een benadering op lange termijn borg voor duurzamere effecten en de ontwikkeling van netwerken en synergieën.

organisaties **zal** deze organisaties in staat **stellen** hun capaciteiten te vergroten en een breder publiek te bereiken. De directe samenwerking tussen maatschappelijke organisaties uit verschillende lidstaten zal het wederzijds begrip voor verschillende culturen en standpunten ten goede komen en gedeelde zorgen en waarden helpen identificeren. **De maatschappelijke organisaties zijn derhalve van strategisch belang in het participatieproces van de burgers. Deze organisaties zijn de ideale plek om een individuele perceptie van het gemeenschappelijk belang te ontwikkelen, zijn ideale gesprekspartners voor de samenwerking van de samenleving met de overheid en optimale actoren voor de maatschappelijke legitimering van het Europees proces.** Dit kan in de vorm van afzonderlijke projecten, al staat een benadering op lange termijn borg voor duurzamere effecten en de ontwikkeling van netwerken en synergieën.

Amendement 38

Bijlage, deel I, Actie 2, titel en alinea 6 bis (nieuw)

Steun voor scholing in democratie

Deze maatregel is gericht op specifieke activiteiten voor de vorming van een politieke cultuur bij de burgers. Voor een actief burgerschap is inzicht in het democratisch bestel en informatie over de institutionele communicatiekanalen vereist. De in het programma voorziene acties leiden tot een "wereldbegrip" waarvoor inzicht in de rol van besluitvormingsprocessen is benodigd. Deze maatregel dient ter ondersteuning van alle individuele en collectieve initiatieven die de burgers aanzetten tot een discussie over het Europese politieke bestel: conferenties op initiatief van maatschappelijke organisaties waaraan opinieleiders deelnemen; politieke debatten onder juristen; initiatieven voor de politieke scholing van journalisten (met het oog op de verbetering van de kwaliteit van het politieke nieuws); initiatieven voor

wedstrijden, met inbegrip van de nabootsing van de werkwijze van Europese instellingen, naar het voorbeeld van de reeds bestaande wedstrijd in Europees recht (studentenrechtbank).

Amendement 39
Bijlage, deel I, Actie 3, alinea 1

Deze maatregel verleent steun aan door of in samenwerking met de Europese Commissie georganiseerde evenementen van aanzienlijke omvang en reikwijdte die bij de volkeren van Europa weerklank vinden, hun samenhorigheidsgevoel verdiepen, hen bewust van de geschiedenis, de successen en de waarden van de Europese Unie maken, hen bij de interculturele dialoog betrekken en tot de ontwikkeling van hun Europese identiteit bijdragen.

Deze maatregel verleent steun aan door of in samenwerking met de Europese Commissie georganiseerde evenementen van aanzienlijke omvang en reikwijdte die bij de volkeren van Europa weerklank vinden, hun samenhorigheidsgevoel verdiepen, hen bewust van de geschiedenis, de successen en de waarden van de Europese Unie maken, hen bij de interculturele dialoog betrekken en tot de ontwikkeling van hun Europese identiteit bijdragen. ***Symbolische politiek waarin een link wordt gelegd tussen vieringen en geheugen is ook een ingrediënt van het integratieproces.***

Amendement 40
Bijlage, deel I, Actie 3, alinea 2

Het gaat onder meer om herdenkingen van historische gebeurtenissen, vieringen van Europese successen, ***voorlichtingsactiviteiten rond specifieke thema's***, Europawijde conferenties en de uitreiking van prijzen naar aanleiding van belangrijke prestaties. Het gebruik van nieuwe technologieën (vooral technologieën van de informatiemaatschappij) zal worden gestimuleerd.

Het gaat onder meer om herdenkingen van historische gebeurtenissen, vieringen van Europese successen, ***artistieke evenementen***, Europawijde conferenties en de uitreiking van prijzen naar aanleiding van belangrijke prestaties. Het gebruik van nieuwe technologieën (vooral technologieën van de informatiemaatschappij) zal worden gestimuleerd.

Amendement 41
Bijlage, deel I, Actie 3, alinea 5

[Noot vertaaldienst : niet van toepassing op NL-versie]

Amendement 42
Bijlage, deel I, Actie 3, alinea 5 bis (nieuw)

Het programma zal alleen een succes worden als er uitgebreid bekendheid aan

wordt gegeven met behulp van de media. "Openbare ruchtbaarheid" is benodigd om de geplande acties een werkelijk sectoroverschrijdend en aanstekelijk effect te geven. De acties moeten zo breed mogelijk worden uitgemeten in de media aangezien dit de enige manier is om een zo grootschalig mogelijk effect en een geslaagde interactie tussen uiteenlopende bevolkingsgroepen te bewerkstelligen. Deze maatregel dient ter ondersteuning van de media, in het bijzonder de televisiezenders, de pers en lokale radiostations, zodat zij ruchtbaarheid geven aan de acties van het programma, naar het voorbeeld van de institutionele publiciteitscampagnes. De Europese persnetwerken en de lokale radiostations zelf moeten ook worden aangemoedigd.

Amendement 43
Bijlage, deel II, alinea 5

Het is belangrijk netwerken te vormen en de aandacht op multipliereffecten toe te spitsen (inclusief het gebruik van informatie- en communicatietechnologieën). Beide aspecten zullen worden weerspiegeld in de soorten activiteiten en de verscheidenheid van organisaties. Interacties en synergieën tussen de verschillende belanghebbenden bij het programma zullen worden bevorderd.

Het is belangrijk netwerken te vormen en de aandacht op multipliereffecten toe te spitsen (inclusief het gebruik van informatie- en communicatietechnologieën **en de actieve betrokkenheid van de media in het algemeen**). Beide aspecten zullen worden weerspiegeld in de soorten activiteiten en de verscheidenheid van organisaties. Interacties en synergieën tussen de verschillende belanghebbenden bij het programma zullen worden bevorderd.

PROCEDURE

Titel	Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling voor de periode 2007-2013 van het programma "Burgers voor Europa" ter bevordering van een actief Europees burgerschap
Document- en procedurenummers	COM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD)
Commissie ten principale	CULT
Advies uitgebracht door Datum bekendmaking	AFCO 10.5.2005
Nauwere samenwerking – datum bekendmaking	
Rapporteur voor advies Datum benoeming	Maria da Assunção Esteves 14.9.2005
Vervangen rapporteur voor advies	
Behandeling in de commissie	29.11.2005
Datum goedkeuring	24.1.2006
Uitslag eindstemming	+: 15 -: 1 0: 0
Bij de eindstemming aanwezige leden	James Hugh Allister, Richard Corbett, Jean-Luc Dehaene, Panayiotis Demetriou, Andrew Duff, Maria da Assunção Esteves, Ingo Friedrich, Bronisław Geremek, Jo Leinen, Íñigo Méndez de Vigo, Andreas Mölzer, Hans-Gert Poettering, Marie-Line Reynaud, Alexander Stubb
Bij de eindstemming aanwezige vaste plaatsvervanger(s)	Maria Berger, Gérard Onesta, Reinhard Rack
Bij de eindstemming aanwezige plaatsvervanger(s) (art. 178, lid 2)	
Opmerkingen (slechts in één taal beschikbaar)	...